

ドイツで「政治教育」(Politische Bildung) というと「市民性教育」(シティズンシップ教育) のことを指す。

政治教育と他科目との連携に関しては、Deichmann&Tischner (2014)、Dönges et al.(2015)、Meyer et al.(2020)などがあり、政治教育と他科目との連携が議論されている。

ドイツの政治教育は、戦後西ドイツ復興と再民主化政策の過程で成立し、公教育では「政治」「政治教育」「政治と経済」「社会事情」「歴史」などの科目で実施されている。

一方で、「外国語としてのドイツ語」(DaF) では、教材化されたランデスクンデ(Landeskunde) として議論されることが多く、言語学習の内容あるいは対象として政治教育に関わる内容が議論されてきた。1977年の「マンハイム提言」、ABCD テーゼ(1990)はランデスクンデの相対化や異文化間コミュニケーション能力にも言及している。また、Melde(1987)、Byram(1989b, 1997, 2008)、Doyé(1992, 1993)などの研究では、ランデスクンデの議論を異文化理解から政治教育、シティズンシップ教育へと展開した。

今回の発表では、「外国語の授業と政治教育の授業」の協働を政治教育の教授法に則して実践したドイツの事例や、シティズンシップの学びを目標とした「ドイツ語学習+ドイツ・ステディツァー」の事例から、科目間連携による新たな学びの可能性について議論する。

#### « Éducation à la citoyenneté et enseignement/apprentissage de l'allemand »

##### Résumé :

En Allemagne, le terme « Politische Bildung » (éducation politique) renvoie généralement à l'éducation à la citoyenneté. Plusieurs travaux, tels que ceux de Deichmann & Tischner (2014), Dönges et al. (2015), Meyer et al. (2020), ont déjà abordé les liens entre l'éducation politique et d'autres matières. L'éducation politique en Allemagne a émergé après la Seconde Guerre, au cours de la reconstruction de l'Allemagne de l'Ouest et de la mise en place de politiques de redémocratisation. Elle y est actuellement transmise dans des cours intitulés « politique », « éducation politique », « politique et économie », « société » ou encore « histoire ».

Parallèlement, dans l'enseignement/apprentissage de l'allemand langue étrangère (DaF), la discussion tourne souvent autour de la *Landeskunde* (études régionales ou civilisation) incluse dans les manuels, explorant la possibilité d'intégrer des éléments liés à l'éducation politique dans le contenu et les objectifs de l'apprentissage linguistique. À ce sujet, des propositions telles que le *Manifeste de Mannheim* en 1977 et les *Thèses ABCD* en 1990 abordent la contextualisation de la *Landeskunde* et les compétences interculturelles. Puis, des chercheurs comme Melde (1987), Byram (1989b, 1997, 2008), ou Doyé (1992, 1993) ont étendu la discussion de la *Landeskunde* de la compréhension interculturelle à l'éducation politique et à l'éducation à la citoyenneté.

Cette présentation explore des possibilités d'apprentissage nouvelles résultant de collaborations entre les cours de langue étrangère et les cours d'éducation politique en Allemagne, en se basant sur des exemples pratiques et des études de cas, dont un axé sur « l'apprentissage du DaF + un voyage d'études en Allemagne », avec pour objectif l'éducation à la citoyenneté.